

ROYAUME DE BELGIQUE.
-----KONINKRIJK BELGIE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice, le 11 janvier 1984, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté ministériel "déterminant les modalités de désignation des officiers et agents judiciaires spécialement chargés de rechercher les infractions aux lois relatives à la protection de la jeunesse, de l'exercice de leur fonction et les conditions auxquelles ils doivent satisfaire", a donné le 16 janvier 1984 l'avis suivant :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 11e januari 1984 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van de wijze waarop de gerechtelijke officieren en agenten worden aangewezen die in het bijzonder belast zijn met de opsporing van de overtredingen van de wetten betreffende de jeugdbescherming, van de voorwaarden tot uitoefening van hun ambt en van de vereisten waaraan zij moeten voldoen", heeft de 16e januari 1984 het volgend advies gegeven :

INTITULE.

Le projet comporte un intitulé particulièrement long qui reproduit presque en entier l'article 1er, alinéa 2, de la loi du 7 avril 1919, modifié par la loi du 2 décembre 1982.

L'intitulé pourrait être rédigé plus brièvement comme suit :

"Arrêté ministériel relatif aux officiers et agents judiciaires spécialement chargés de rechercher les infractions aux lois relatives à la protection de la jeunesse".

PREAMBULE.

A l'alinéa 1er, il convient d'écrire conformément à l'usage :

"Vu la loi du 7 avril 1919 instituant des officiers et agents judiciaires près les parquets, notamment l'article 1er, modifié par les lois des 21 août 1948 et 2 décembre 1982;".

+

DISPOSITIF.

Compte tenu des indications qui ont été fournies au Conseil d'Etat et de certaines améliorations de forme, le texte suivant est proposé pour l'ensemble du dispositif de l'arrêté en projet :

.../...

"Article 1er.-

Dans chaque brigade de police judiciaire, il y a une section dénommée "Section de la jeunesse", spécialement chargée de rechercher les infractions aux lois relatives à la protection de la jeunesse, sans préjudice d'autres tâches dont les membres pourraient être chargés au sein de la brigade.

Les membres de cette section doivent satisfaire aux mêmes conditions que les autres officiers et agents judiciaires près les parquets.

Article 2.-

Les officiers et agents de la "Section de la jeunesse" sont désignés par le procureur général du ressort, parmi les membres nommés à titre définitif.

Le procureur général peut à tout moment mettre fin à la désignation".

OPSCHRIFT.

Het ontwerp kreeg een bijzonder lang opschrift, waarin artikel 1, tweede lid, van de wet van 7 april 1919, gewijzigd bij de wet van 2 december 1982, bijna volledig wordt overgenomen.

Het opschrift zou korter geredigeerd kunnen worden als volgt :

"Ministerieel besluit betreffende de gerechtelijke officieren en agenten die in het bijzonder belast zijn met de opsporing van de overtredingen van de wetten betreffende de jeugdbescherming".

AANHEF.

In het eerste lid schrijve men, zoals gebruikelijk :

"Gelet op de wet van 7 april 1919 tot instelling van gerechtelijke officieren en agenten bij de parketten, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de wetten van 21 augustus 1948 en 2 december 1982;".

+

BEPALEND GEDEELTE.

Gelet op de gegevens die aan de Raad van State werden verstrekt en met inachtneming van een aantal vormverbeteringen, wordt de volgende tekst voorgesteld voor het gehele bepalend gedeelte van het ontwerp-besluit :

.../...

"Artikel 1.-

Er is in elke brigade van gerechtelijke politie een afdeling, "Jeugdafdeling" genoemd, die in het bijzonder belast is met de opsporing van de overtredingen van de wetten betreffende de jeugdbescherming, onverminderd andere taken waarmede de leden in de brigade belast zouden kunnen worden.

De leden van die afdeling moeten voldoen aan dezelfde voorwaarden als de overige gerechtelijke officieren en agenten bij de parketten.

Artikel 2.-

De officieren en agenten van de "Jeugdafdeling" worden door de procureur-generaal van het rechtsgebied aangewezen uit de personeelsleden die in vast verband benoemd zijn.

De procureur-generaal kan te allen tijde aan de aanwijzing een einde maken".

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE,
de Heren :

Ch. HUBERLANT,
P. FINCOEUR,

Madame : M. VAN GERREWEY,
Mevrouw :

La concordance entre la
version française et la version
néerlandaise a été vérifiée sous
le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté
par M. G. BOLAND, premier audi-
teur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

M. VAN GERREWEY.

De kamer was samengesteld uit

président de chambre,
kamervoorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

greffier,
griffier.

De overeenstemming tussen
de Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. G. BOLAND, eerste audi-
teur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

P. TAPIE.